

MAVILÁG

POLITIKAI NAPILAP

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Strada Minorilor [v. Minorilor
u. 2]. Nyomdai telefonszám: 187
Előfizetési ár: Egész évre 600 lej,
félre 300 lej, negyedévre 150
lej, egy hónapra 50 lej. Külföldön
ezeknek az áraknak kétszerese.
Hirdetések közlése tarifa szerint.
Apróhirdetések ára: egy szó 2 lej
Vastagabb betűvel 4 lej
Kéziratokat nem adunk vissza.

Pásztorórán szétdarabolta és kirabolta felesége szeretőjét egy cseh főhadnagy

Megisméflődött a Léderer-féle rablógyilkosság

(Prága.) Leitmeritzben egy borzalmas körülmények között végrehajtott rablógyilkosság történt, amely döbbenetes módon hasonlít a néhány évvel ezelőtt Budapesten végrehajtott Léderer-féle bűnügyhöz. Varzinek főhadnagy, aki a leitmeritzi katonai parancsnokságnál teljesített szolgálatot, feleségével együtt meggyilkolta Kreysa ber-

lini 28 éves sertéskereskedőt. Az asszony meghívta magához a sertéskereskedőt és a pásztorórán a házaspár végrehajtotta a gyilkosságot. A gyilkosság elkövetése után elszedték a sertéskereskedő 16.000 koronát kitevő készpénzét és földarabolták a hullát. A hullarészeket zsákokba rakták és a Reichsbrückeről az Elba folyóba dobták. A

gyilkos házaspár lakásában a rendőrség az elrabolt pénzből 6000 korona készpénzt, továbbá véres ruhadarabokat talált. A gyilkos asszony beismerő vallomást tett, a férj azonban tagad. A folyóba dobott hullarészeket mind- ezideig nem tudták megtalálni. A rendőrség nagyszámu detektívet küldött ki a hullarészek felkutatására.

Az Egyesült Államok is beleavatkoztak a dél-amerikai forradalomba

(New York.) A tengerészeti minisztérium a hadiflotta egyik egységét Cuba déli partvidékére irányította, ahol be kell várnia a további parancsokat és ha ennek szüksége mutatkoznék, a flottilla a brazilai partvidékre vonul, hogy az Egyesült Államok alattvalóinak érdekeit megvédelmezze. A new-yorki lapokhoz érkezett jelentések szerint a felkelők úgy Észak, mint Dél-brazilában további sikereket értek el. A döntő ütközet most már küszöbön áll.

Negyven sebesülés történt filmezés közben

(New York.) Hollywood közelében filmfelvételnél bekövetkezett explozió-nál negyven sebesülés történt. A sebesültek közül tizenötnek állapota súlyos.

Végleg dugába dülték Piccard professzor kísérletei

(Berlin.) Piccard balga professzor a tartósan rossz időjárás miatt elutazott Augsburgból s egyelőre letett arról a szándékáról, hogy léggömbbel a sztratoszférában emelkedjék.

Budapestén tárgyal a francia kereskedelmi miniszter

(Budapest.) Flandin francia kereskedelmi miniszter szakkértséggel való tárgyalás céljából tegnap este néhány napi tartózkodásra a magyar fővárosba érkezett.

Hatiegan és Tilea miniszterek hazaérkeztek

(Kolozsvár.) Hatiegan munkaügyi és népjóléti miniszter szombaton délután Kolozsvárra érkezett. A miniszter a vasárnapot a vidéken töltötte és ma utazik vissza Bukarestbe. Vasárnap este a Rapiddal Filea Viorel miniszterelnökségi alminiszter is Kolozsvárra érkezett. Filea előreláthatólag néhány napig Kolozsváron fog tartózkodni, mert lázas beteg.

Bizalmatlansági indítványt terjesztettek be a Brüning-kormány ellen.

(Berlin.) A birodalmi gyűlés ülés-termének átépítése és átrendezése vasárnap délután befejezést nyert. A birodalmi gyűlés német nemzeti pártjának parlamenti frakciója vasárnap délután ülést tartott, amelyen elhatáro-

ták, hogy bizalmatlansági indítványt terjesztenek be a Brüning-kormány ellen. Frakciógyűlést tartott a bajor néppárt is, amelyen újválasztották az eddigi vezetését.

Részeg világ — részeg emberek

Egy budapesti újságíró kollega mondta el az alábbi esetet a napokban nekem a kávéházban. Ha egy újságíró a legszenzációsabb riportját nem a lapjában írja meg, hanem egy konkurrens kollégának meséli el a kávéházban, akkor már baj van. Baj van, vagy az újságíróval, vagy az esettel, vagy a bizonyos kis sajtószabadsággal.

Ez esetben az utóbbi ok játszódtott közre. De hallgassuk csak meg az esetet:

— Az elmúlt napokban riportra kellett mennem egy alföldi megye alispánjához. Amikor bent vagyok nála, bejön négy paraszt és érdeklődik az alispánnál, hogy mi lesz már a beígért közmunkák megkezdésével. Nekem feltűnt, hogy az emberek milyen furesán beszélgettek az alispánnal, kissé düllöngtek is. Mikor elmentek, megjegyeztem:

— Alispán ur, a régi időkben nem mertek volna a parasztok részegen, düllöngve az alispán elé járulni.

Az alispán rekedten felnevetett:

— Ezek az emberek az éhségtől dülledezték. Ezek 4—5 napja nem ettek.

Igy történt, egy szó sem tettünk hozzá. De minék is.

Németellenes tüntetések Posenben

(Páris.) Varsóból jelentik, hogy Posenben németellenes tüntetések voltak, amelyekben lengyel nacionalisták és szélsőséges diákok vettek részt. A tüntetők az elárúsító helyekről össze-

szedték a német hírlapokat s azokat elégették, később németeket házaikban inzultáltak. A rendőrség két ízben osztotta szét a tömeget. Több letartóztatás történt.

Franciaországban leszallitják az adót

(Páris.) A francia kormány most állítja össze a jövő évi költségvetés tervezetét. A költségvetési tervezetben az adójövedelmeket nagy mértékben redukálták. A tervezet szerint Franciaor-

szágban öt milliárddal fogják az adót leszallítani. Ez az összeg lejjebb harminöt milliárdnak felel meg, majdnem annyi, mint egész Románia költségvetése.

Hindenburg szalonkocsijában mászott be egy hajléktalan suhanc

(Aachen.) Az elmúlt éjszaka az aacheni pályaudvaron izgalmas jelenetek játszódtak le, amelyek azonban végül is tragikomikumba fulladtak. Hindenburg birodalmi elnök szalonkocsijában éjjel két órakor elfogtak egy tizenhat éves munkanélkülit. A suhanc az ablakon keresztül mászott be a birodalmi elnök kocsijába. Azt hitték, hogy merényletet akart elkövetni s ezért fegyverek után kutattak nála. Zsebei azonban üresek voltak. A vizsgálat megállapította, hogy a legénynek nem volt lakása és ezért egy vasuti kocsi-ban akarta kialudni magát. A fiú borzasztóan megijedt, amikor közölték vele, hogy Hindenburg szalonkocsiját választotta ki éjszakai szállásul. A suhancot átadták a rendőrségnek, ahonnan reggel elengedték.

Békül a szovjet Kinával

(London.) Moszkvában tegnap összeült a kínai-orosz konferencia, melynek az a hivatása, hogy a távolkeleti vasutvonalak ügyének végleges rendezésén kívül megoldáshoz juttassa a két állam közötti többi vitás kérdéseket is. Karakhán népbiztos a szovjetkormány képviselőitől köszöntötte a kínai delegátusokat és azt hangoztatta, hogy Oroszország a békülékenység szellemében igyekszik hozzáfogni a megoldandó problémák megvitatásához. A kínai fődelegátus válaszában szintén hangoztatta az Oroszország és Kína közötti béke és megértés fontosságát és szükségességét.

A francia követtel tárgyal Mironescu

(Bukarest.) Mironescu miniszterelnök tegnap reggel hosszabb tárgyalást folytatott Gabriel Puaux, Franciaország nagykövetével.

Lemondott a földművelésügyi államtitkár

(Bukarest.) Armand Călinescu, a földművelésügyi minisztérium adminisztratív államtitkára bejelentette lemondását.

Titulescu lemondással fenyegezőzött két követségi tisztviselő miatt

(Bukarest.) Politikai körökben nagy feltűnést keltett egy botrányos eset, melynek középpontjában Titulescu áll. A londoni követség két tisztviselője Titulescu hátamögött egy jelentést küldött Bukarestbe, amelyről Titulescu is tudomást szerzett. Az eset Titulescut fölháborította és a külügy-minisztériumban a két tisztviselő megbüntetését követelte. A büntetés kirovása azonban késett, végül is Titulescu lemondással fenyegetőzött és ennek hatása alatt teljesítették kívánságát és megbüntették a két tisztviselőt.

20 százalékos

Bizalomra is érvényes a 20 százalékos árengedmény

téli akció 14 napig tart az „Elbe”-be Cluj, Reg. Ferd. 19

A vízművek sorozatos botránya ügyében nyilatkozik Oros igazgató

Miért zárják el a vizet akkor, ha ki van fizetve a vízdíj - Külön „vizadó” az elzárt csap kinyitására - 1931-től havonta és ottthon szedik a vízdíjakat - Magyarul is nyomassák ki Somafieket

(Kolozsvár.) Még egyszer és reméljük, hogy utoljára kell foglalkoznunk a kolozsvári vízművek adminisztrációjánál fennálló nehézségekkel, amelyeket minden fantázia nélkül is, egész szeliden botrányoknak is nevezhetünk.

A Mai Világ cikksorozatban mutatott rá olyan súlyos visszasságokra, amelyek nemcsak bosszantók, de egyenesen felháborítók is és ezért szükségesnek tartottuk a panaszok ügyében közvetlenül az adminisztratív igazgatóhoz fordulni.

Miért zárják el a vezetéket

Oros igazgató a következőket mondta: — A vízfogyasztó közönség évente négyszer kap felszólítást a vízdíjak fizetésére. A felszólító iven (Somatie) részletes tájékoztatás van arra nézve, hogy nemfizetés esetén a vizet elzárják. Rendszerint hosszabb határidő van adva a fizetésre s aki ennek ellenére sem fizet, csak annak zárják el a vizét.

Ha fizet, akkor is elzárják

Felvilágosítjuk az igazgató urat, hogy egy kis bibi még is van. Ugyanis vannak háztulajdonosok, akik egész évre kifizették a vízdíjat

és minden instanciájuk ellenére, sem nyitják ki a vízszolgáltató csapatot.

— Ez csak úgy lehet, — mondja az igazgató, — hogy több háznak közös utcai csapja van és ha a szomszédok nem fizetnek, a fizető háztulajdonos is megszenvedti azok hanyagságát. Tehát egy mód van az orvoslásra. Minden háztulajdonos külön utcai csapat szereltesen. (Könnyű ezt mondani az igazgató urnak, aki külön jutalékot kap a szerelési forgalom után is.)

Külön vizadó, amiről a közönség csak akkor tud, ha fizetni kell

Ha elzárják a vezetéket, az újabb kinyitására a háztulajdonostól

20 lej nyitási díjat préselnek ki.

Az igazgató erről a különös és meglepetésszerű adóról azt a felvilágosítást adja, hogy a vízesapok kinyitására külön embert tartanak, akinek a jövedelme ezekből a 20 lejből tevődik össze.

Ujévtől új rend a vízműveknél

Azoknak az anomáliáknak megszüntetésére, amelyek fennállnak, a vízművek vezetősége elhatározta, hogy új

évtől kezdve új rendet vezet be az inkasszó terén.

1931. január elsejétől kezdve minden tulajdonostól lakásán, havonta egyszer, szedik be a vízdíjakat.

ugy, mint ahogy az a villanydíjaknál bevált és szokásos.

A többi mi mondjuk

A közönség panasza helytálló. Tény az, hogy a közönséget, amelynek ingatlana feltétlenül fedezet arra, hogy megbirja fizetni a vízdíjat, feleslegesen moleztálják. Tény az, hogy 20 lej pótdótot kell fizetni a vízesap felnyitásáért, tehát megfelel a közönséget. Azután, ha jól tudjuk a Somati (Felhívás) című fizetési dekrétumot, amit a lakosság kap és tömve van utasításokkal, csak románul van nyomtatva, holott, — ne tessék haragudni, — illene magyarul is kinyomtatni, mert a szöveget sokan nem értik meg.

Hogy tudjon tájékozódni a csak magyarul beszélő adózó az utasítás tömkelegben, mikor ennek hivatalos stílusában még a román intellektusok sem tudnak tájékozódni.

Több lojalitást a vízművek részéről a közönséggel szemben és még több kulantériát az adóízzadó polgárságnak.

A gavelier Banca Nationala

Jegyzőkönyvi köszönetet kapott a Banca Nationala, mert a Banca Agricolával szemben fennálló 125 millió lejes követeléséről minden ellenszolgáltatás nélkül lemondott

(Bukarest.) A válságba jutott bukaresti Banca Agricola szanálására az intézet és a pénzügyminisztérium, illetőleg Banca Nationala között egyezmény jött létre.

A Banca Agricolának a Banca Nationalánál fennálló 514,829.159 lej összegű váltótárcáját a pénzügyminisztérium veszi át. Ezen összegből 124,519.000 lejt a Banca Nationala fizet meg a pénzügyminisztériumnak, amihez járul még a 16,612.638 lejt kitevő késedelmi kamat, úgy, hogy a Banca Agricola által a pénzügyminisztériumnak fizeten-

dó összeg 406,850.777 lejt tesz ki. Ezt az összeget a Banca Agricola 28 év alatt fizeti meg.

A Banca Nationala és a pénzügyminisztérium, továbbá a Banca Agricola között létrejött egyezmény ratifikálására összehívott rendkívüli közgyűlésen a bank részvényesei jegyzőkönyvileg köszönetüket fejezték ki a Banca Nationalának, amiért a 124,591.000 lej kifizetését minden ellenszolgáltatás nélkül magára vállalta.

Munkanélküliek

Munkanélküliek

Figyelen!

Mindenki keresethez juthat
Fixfizetéssel és jutalékkal
lapelárusítókat (rikkancsokat) felveszünk. Vidékiek is jelentkezhetnek

Mai Világ kiadóhivatala Cluj, Str. Minoritilor 2.

SZINHÁZ

A SZEZÓN ELSŐ PREMIERJE. Szombat este volt az első bemutató a Magyar Színházban. Színre kerül Fodor Lászlónak „A nagyságos asszony álmodik” című háromfelvonásos vígjátéka, az új színpadi produkció egyik legizgalmasabb, legforróbb löktetésű, egyben pedig igen ötletes alkotása. A főszerepek Kaszab Anna, Földényi László és Tóth Elek kezében voltak. Kaszab Anna az elkényeztetett, forróvérű nagyvilági hölgy alakját személyesítette meg és külsőségeiben is hódító megjelenés volt, ragyogó új tolettjeiben. Földényinek ez volt az első frakkos szerepe Kolozsváron s ezúttal fogja igazán megmutatni hősszerelmi képességeit. Tóth Elek egy tudós, de szerelmesszívű ideggyógyász szerepében jutott hálás feladathoz.

A Fodor-darab előtt Szentimrei Jenőnek, a kiváló erdélyi írónak rendkívül mulatságos parasztkomédiáját adták. A szerző és a szereplők a cselekmény színhelyén, Kalotaszegen tanulmányozták azt az izes népi stílust, melyben a darab lejátszódik. Ennek a darabnak a kiállítása is igen érdekes volt a kalotaszegi otthon, a kalotaszegi színes viselet elevenedett meg a néző előtt. A komikus szerepek egész légiója tölta az új darabot ellenállhatatlanul kacagtatóvá.

SCHIMAYÉK A SZINKÖR MOZGÓBAN. Szenzációs attrakciója lesz hétfőtől péntekig a Magyar Színház mozijának. A híres Schimay-kvartett lép fel minden mozielőadás előtt. Ez a kvartett az utolsó évek legmulatságosabb produkcióját jelenti, amely a világvárosi varieték műsorán osztatlan sikert aratott. Ellenállhatatlanul jassz-komikusok Schimayék s aki egyszer hallotta őket, nem tud betelni mókáikkal, ötletességükkel, vidámságukkal. Hétfőtől kezdve délutánonként négy és hat órákor lesznek a mozielőadások és Schimayék minden egyes előadásán fellépnek. Mellettük Pola Negri és Lukács Pál világhírnéje, Egy színész nő szerelmei szerepel a műsoron.

HETI MŰSOR:

Kedd este félkilenckor: A nagyságos asszony álmodik. — Siratóban. (Ujdonság harmadszor, 4. B. hérllet. Ssz. 19.)

MAGYAR SZINHÁZ MOZIMUSORA:

Hétfő, kedd este fél 9-kor. A nagyságos szony, dráma 8 felvonásban, a főszerepekben Pola Negri és Lukács Pál. Burleszk kísérő műsor. Helyárak 20 és 10 lei.

Hétfő október 13-tól a mozgófénykép előadások kezdete. Hétköznapokon d. u. 4 és 6 órákor. Vasárnap és ünnepnap d. u. 5 és 7 órákor.

CORSÓ FILMSZINHÁZ

Különleges premier!

A halál buvár-hajója

Bernard Frank „Eu Plongée” regénye után

Fősz.: Pierre Alcover

Ezenkívül: Hangos pótkép és a legújabb Journal.

CARMEN MOZGÓ

2 szenz. 3 ó. előadás 18 felv.

I. Djinghis Khan (Ezüst róka)

dráma 10 felvonás

Fősz.: Inkischneff, A. Sudakovitsch, L. Dezinzeff, L. Bilinskaia

II. Kutyaelet

Fősz.: Charlie Chaplin

URANIA

Szenzációs új műsor!

A vörös szultán

Kalandor dráma

Abdul Hamid szultán életéből Fősz.: Chakatinay de Bragatide Huguetta Hufti és Brandusa Grozavesen

Ezenkívül: Hangos pótkép és a legújabb Journal.

SELECT MOZGÓ

Szenzációs premier!

Rio Rita

Világfilm. Naturcolor részekkel

Főszereplők:

Bebe Daniels, John Boles

Műsoron kívül:

Hangospótkép és a legújabb Journal

Csak 24-ig tart a 20%-os olcsó árusítás a Harisnya házban

Harisnyaház Cluj, Calea Reg. Ferdinand 29. (Kis hid mellett)

A Romania pompás játékkal győzte le a KMSC-t

Az utolsó helyért lefolyt küzdelem a KAC javára döntött el

România—KMSC 7:2 (2:1). Az első derbymeccs. A bajnoki lista két vezető csapata mérkőzött egymással, de nem voltak egyenlő ellenfelek.

A România klasszissal jobb játékot produkált és fölényesen, tudásának megfelelő gólkülönbséggel lépte le a munkáscsapatot.

A győztes együttes ma elsőrangú formában van és kevés komoly ellenfele lehet az országban. A legjobb játékos Sepi, akiért bármely proficsapat szívesen fizetne lelépési díjat. Nagy meglepetés Bindea játéka.

A fiatal jobbszélsőről néhány hete azt se tudtuk, hogy létezik, ma a legkiválóbb a maga posztján.

A halvesorban Dobosan és Deheleanu biztosan tartották szárnyaikat, fejjátékuk pedig gyakran tapsra késztetett. Pop Iulian még ingadozott kissé, főleg a lapos passzok hiányoztak nála, de magas természetével mégis uralta a középet.

A háttérdek — Chifor és Sfera — nem dolgoztak teljesen hibátlanul, de tudnak.

A csapat többi játékosa is fejlődött, bár kétségtelen, hogy a csatársorban még lehet és kell javítani. Különösen Istvánffy mozgott öregurasan. De Sepi mellett nem lehet egészen rosszul játszani.

A KMSC vitázni ellenállt és amíg birta a tempót, nyitlta is tudta tenni a játékot.

A România ugyan kezdettől fogva uralta a pályát, de azért a harmadik gólig nehéz drukkot éltek át a csapat hívei. A munkások lelkesen rakkoltak és védekeztek, sőt néha támadtak is, de néhány helyzetüket nem tudták kiaknázni. A csapatban csak a közvetlen védelem kompakt, a halvesorban Fazekas és Szabó jó, a csatársorban

Bindász és Kronstädter megtették minden lehetőt, de pártnerük nélkül nem boldogultak.

A mérkőzés meglepetésszerűen indult, a KMSC heves attackkal nyomul előre és Dejeu a Krieschoffer szabadrugásából hozzakerült labdát a kifutó Micu mellett a hálóba gurítja. Még egy kis ideig tart a KMSC offenzívája, azután a România kerül fölénybe. A szép támadások befejezése Sepi pompás fejes gólja, majd nemsokára ugyanő gólt plasszizoz. — A félidő végéig a România támad. — Szünet után a KMSC van frontban, néhányszor kiegyenlítővel fenyeget, de nem sikerül semmi. A 20. percben Bindea beadását Marosan befejezte, mire megindul a gőzhenger. A 24. percben Sepi éles lövése, a 30. percben Chifor 35 méteres szabadrugása jut a felső sarokba. A 36. percben újból Muresan a góllövő, a 40. percben Sepi profigólja beállítja az eredményt. De csak a România részéről, mert a KMSC-nek még megadatik az alkalom egy váratlan tizeneggyessel,

— amelyet Bindász értékesít, — szépi-teni az eredményen.

Grosz bíró nyugodtan, simán vezette a mérkőzést.

KAC—HAGGIBOR 2:0 (0:0). Tragikomikus meccs, amelyet nem a KAC nyert meg, hanem a Haggibor vesztett el.

A vesztes csapat ugyanis a játékidő tulnyomó részében ellenfele kapuja előtt tanyázott, de csatárai a legnagyobb művészzel rontották el a kínálkozó helyzeteket.

Sok szót nem érdemel ez a meccs, amely élénk ellentétben állott az előző nagy játék nivójával. Milivoi páratlanul vezette a játékot, amely az utolsó helyet az őszi szezonra eldöntötte.

A bajnokság állása

1. România	5	3	—	—	18:2	6
2. KMSC	3	2	—	1	5:8	4
3. KAC	5	1	—	2	2:5	2
4. Haggibor	5	—	—	3	1:15	—
5. Univers.	—	—	—	—	—	—

A KKASE boxolóinak súlyos veresége Bukarestben

Minden súlycsoportban kikapáltak a kolozsváriak

(Bukarest.) Szombaton este folyt le a kolozsvári KKASE boxolóinak bukaresti bemutatkozása, amelyet — sajnos — nem sok siker kísért. A bukarestiek minden súlycsoportban jobbnak bizonyultak és legyőzték a kolozsváriakat.

Tudósítónk szerint Daróczy és Bükkös eldöntetlent érdemeltek ugyan s itt

a pontozóbírók tulszigorúan ítélkeztek.

Eredmények: Monescu pontozással győz Bükkös ellen. Gionoiu C. pontozással legyőzi Gyulayt. Panait J. pontozással megveri Pálffy. Serban C. ugyancsak pontozással győz Darolczy ellen és Warfolan D.-val szemben Kovács Aurél a második menetben feladja a küzdelmet.

Bulgária-Románia 5:2 (2:2).

(Szófia.) A tartalékokkal spékelt román válogatott erős küzdelem után megérdemelt vereséget szenvedett az általa eddig mindig legyőzött bolgároktól. A román csapat a következő felállításban szerepelt:

Lapuseanu, Madarász, Burger, Hrehuss, Steinbach, Borbély, Kovács, Ciolac, Wetzter, Dobay, Barbu.

Lapuseanu igen gyengén védett és gyenge volt Madarász is. A halvesorból egyedül Hrehuss elégitett ki. A csatársor jól játszott, de halvesorának gyengesége miatt a második félidőben visszaesett.

A bukaresti lapok élesen támadják a csapatösszeállítás hibáit és Luchide menesztését követelik.

Külföldi eredmények

Budapest:

Hungária—Bocskay 5:1 (5:1). — Ferencváros—Slavia 1:1 (0:0). — Bástya—Kispest 4:2 (2:0). — Újpest—III. ker. 2:1 (1:1). Spitz az utolsó percben fejelte a győztes gólt. — Vasas—Pécs Baranya 2:0 (1:0). — Somogy—VAC 4:1. — Attila—Soroksár 1:0.

A marathoni futóversenyt nemzetköz-

zi mezőnyből 2 óra 45 perc 53 mp. idővel Galambos nyerte. 23 versenyző közül tizenkilenc ért a célba.

Szombathely:

Sabária—Ferencváros 1:1 (0:0).

Prága:

Sparta—Ambrosiana 6:1 (1:0). Közép-európai kupa.

Ha van pénze, nálam olcsón vásárolhat.

Ha nincs pénze, akkor is jöjjön hozzám és vegyen részletfizetésre!

Női kabátok szőrmézve a legelegánsabb kivitelben. Férfiöltönyök, télikabátok, trenkocoatok férfi és női szövetek, selymek, vásznak és minden divatru beszerezhető nagyon olcsón 20 heti vagy 5 havi részletfizetésre

ROTTENBERG MÁRTON
Cluj, Piața Carolina 5f Számlára csak cluji lakosok lesznek kiszolgálva.

A helyi sporteredmények

Nagyvárad:

Törekvés—NAC 2:2 (2:2). A derbin a NAC csillagai nem nem szerepelhettek, mert nincsenek leigazolva. A heves küzdelemben Kollner Törekvés játékos lábát törte.

Crisana—Egyetértés 5:0 (3:0). Ezt a meccset is lábtörés teszi emlékezetessé. Dunay Egyetértés játékos szerencsétlenül járt.

Nagyszalonta:

Corvin—Macabi (Nagyvárad) 1:1 (1:0).

Arad:

Gloria CFR—Unirea 6:2 (0:2). — AAC—Vointa 1:0 (1:0). — AMTE—Tricolor 3:1 (1:0).

Temesvár:

Kinizsi—TEMTE 6:2 (3:2). Barátságos.

— Banatul—Gyapjuipar 2:1 (1:1).

Torda:

TMTE—NTK 3:2 (2:1). Bajnoki

Marosjuvár:

Tordai üvegyvár—Labor 2:1 (1:1). Biró Goldstein, aki szemet hunyt a durvaságok felett. A Sticla 4 játékosa kórházi ápolásra szorul. A vidéki bajnokságban a Sticla vezet.

Bukarest:

Bucuresti—Constanza válogatott 5:1 (4:1).

Nagyszeben:

Soimii—Fraternitas (Gyulafehérvár) 2:1 (1:1).

Gyulafehérvár:

Unirea—HTV 2:1 (0:0). Bajnoki. Az Unirea vezet a nagyszebi kerületben.

ERZSÉBET FURDŐBEN hétfőn délig gőz férfiakkal, délután gőz nőknek, kádfürdő nyitva reggel 5-től este 9-ig.

AZ ELSODORT ASSZONY. A Magyar Színház hétfői műsorán reprizre kerül Pola Negri és Lukács Pál leghatásosabb, legérdekesebb cselekményű drámai filmje, Az elsodort asszony. Ez a film három napig lesz látható, hétfőn, kedden és szerdán, de csak két előadásban, d. u. 4 és 6 órakor. Helyárak: 20 és 10 lei.

Prima füzifa

kis és nagy mennyiségben legolcsóbban a

Szigeti-latelepen

szerezhető be Cluj, C. Victoriei 185 szám

Telefonszám 592

EDISON

Erdélyben elsőnek berendezett beszélő filmszínház

Egy hangos és egy néma film egyszerre 21 felvonásban

I. Hangos film premier!

Vasárlarc

11 felv. dráma. Főszereplő: Douglas Fairbanks

II. HERCEG ÉS CÖCÖTTE

10 felv. vígj. Főszereplők:

Willy Fritsch, Lucy Dorian

MAGYAR SZÍNHÁZ

Mozicifadás d. u. 4 és 6 órakor
Helyárak 20 és 10 lei

Az elsodort asszony

fősz.: Pola Negri, Lukács Pál, Olga Bacłanova.

Ezenkívül: amerikai burleszk 2 felv. Az előadás keretében fellép a világhírű Simay Quartet szenz. műsorral

Szinielőadás.

I. Siratóban

Szentimrei Jenő darabja.

II. A nagyságos asszony álmodik

Fodor László legújabb színműve. Kezdeté fél 9-kor.

OPERA ÉS N. SZÍNHÁZ

Hétfőn, október 13-án
nincs előadás

Fogadjunk...



— Fogadjunk Pancser el sem hiszi, ha mondom, kiváncsi vagyok rá, hogy mi volt az oka annak, hogy Madgearu, akit a Stewart ügy miatt kiakartak hagyni a kormányból, nem akart a leg-szebb nagykövetségi állás ígéretére sem kimaradni a kormányból és ragaszkodott a miniszeri tárcához?

— Erre a következő kis történet adja még a választ: Samu és Rebeka jegyesek. Boldogan vonulnak félre egy szobába, hogy egymás ajkáról a szerelem édes nektárját szivják, de bosszusan konstatálják, hogy a Rebeka kis öccse benn van a szobában.

„Menj ki, Mórcka, — mondják neki, — kapsz tíz lejt.”

„Nem megyek.”

„Kapsz huszat.”

„Nem megyek.”

„Kapsz százat.”

„Nem megyek.”

A vőlegény dühös lesz és rászól:

„Ezt nem értem. Hát mit akarsz?”

„Látni akarok”, — válaszolta Mórcka.

— Szóval Madgearu is azért maradt a kormányban, mert látni akarta, hogy a többiek mit csinálnak?

— Ebben maradunk.

AZ ÚJ KORMÁNY SZAKMINISZTEREITŐL A VILÁGGAZDASÁGI PROBLÉMÁK MEGOLDÁSA HELYETT A BELSŐ GAZDASÁGI VÁLSÁG GYORS SZANÁLÁSÁT VÁRJA AZ ORSZÁG. Az utóbbi napokban lefolyt kormányválság és annak gazdaságpolitikai beállítottsága fokozott érdeklődést váltott ki az ország gazdasági köreiben és így rendkívül érdeklődésre tarthatnak számot azok a közgazdasági fejtegetések is, amelyeket ennek az aktuális kérdésnek kapcsán a Consum legújabb, október 12-i száma közöl. Gazdasági körökben az utóbbi napokban olyan különböző hírek keltek szárnyra a kormány legközelebbi gazdasági programját illetően, hogy mindenkinek, aki a mai válságos helyzetben tájékozódni akar, érdeke, hogy a Consum gazdaságpolitikai, pénzügyi információi alapján orientálódjék. De nem kevésbé fontos, hogy ezekben az eseményekben gazdag és változatos időkben a vállalkozásnak, a kereskedelmnek minden eseményét számban tartani és megbízható értesülések alapján irányítani vállalkozásainkat. A Consum tőzsdei jelentése, pénzügyi hírei, a legújabb állami közmunkák és közszállításokra vonatkozó hirszoigáltatása, az ország különböző piacain bekövetkezett újabb fizetésképtelenségek, a gabonapiac legújabb árjegyzései mind üzletileg igen hasznos információkat és adatokat tartalmaznak és tülzás nélkül kell megállapítani, hogy Románia minden számottevő bankárja, gyárosa, kereskedője a Consumot hetenként nehezen várja, mert hasznos munkatársa ez a román-magyar nyelvű közgazdasági lap minden üzletembernek. Kérjen mutatóvényszámot a kiadóhivaltól, Cluj, Str. Iuliu Maniu 3.

Lapunk Budapesten állandóan olvasható a Park Szállodában.

APRÓHIRDETÉSEK

Ebben a rovatban minden szó 2 lej. — Vastagabb betűvel szedve 4 lej. A legkisebb apróhirdetés 20 lej. — Állást keresők feláron hirdethetnek. — Az apróhirdetések díja előre fizetendő.

Levelezés

„ARGUS”

fordítási és másolási iroda. Precíz és gyors kiszolgálás. Cluj, Str. Regina Maria 27.

Vegyes

TOPOLYAKÖRIS, betétes hálószoza butorok legolcsóbban Muzsnainál kaphatók, Str. Átjáró-u. 8.

Új kelmefestő-vegytisztító intézet

Szilágyi Sándor (A Nagy- és Szilágyi-féle kelmefestőgyár volt főnöke) az Árpád-ut 20 szám alatt új kelmefestő és vegytisztító intézetet nyitott. Vállal kelmefestést, vegytisztítást olcsón, gyorsan, jól és pontosan. Felvételi helyek: Főter 17. (Mátyás király-utcai bejárat) és Strada G. Tamás (v. Galamb-utca) 23. szám

ELADÓ egy antik álló tükör, szabógép, nagyobb gyerekbicikli, csillár, női próbababák. Kossuth Lajos-utca 31.

Jóforgalmu kocsmába elmenne 37 éves férfi
ÁRUSÍTÓNAK
százalékra 10, esetleg 15 000 lejes óvadékkal. Cím a kiadóhivaltal.

CINKHULLADÉK német és belga, eladó. Cinkgráfia, Keresztes, Motilor 9. sz.

ÚJ KALAPÜZLET, Klein Simon, Szép-utca 1. File kalap 125 lejtől, bárszony sapka 200 lejtől.

Legmodernebbül berendezett Ipari Festőde

S rada Bucovina 32. szám (volt Munkácsy-utca) a nagy közönség számára megnyitott. Vállal ruhanemű, kelme, fonál, kalap, harisnyafestéstgyáriáron

Telefon 5.95

Női divat

Szabó Jenő divatkülönlegességek nagyáruház, Calea Reg. Ferdinand (v. Wesselényi-u.) 5. Telefon 579.

Gólya-Aruház női divat különlegességek nagyáruház, Cal. Reg. Ferd. 11. (v. Wesselényi-u.) Telefon: 9-57

Férfi divat

Neumann M. utóda Boschán Géza. Kész férfiruhák áruháza. Uri szabóság. Piața Unirii (Főter) 14

Katz és fia Kész férfias gyermekruháraktár Mérték utáni szabóság. Piața Unirii (Főter) 10. Telef.: 8-35

A kémia legújabb vívmánya szerint fest, tisztít
Czink, Cluj

BIZTOS POLOSKAHALÁL 25 lej üvegje. Kapható Demeter C. gyógyszer-tárában, Cluj, C. Motilor 2.

Gyermekeknek és férfiföltönyök a legutányosabban

Simon

gyermekruha speciálistánál készülnek Kornis-utca 8 szám. A barátok templomával szemben.

ELADÓ forgalmas helyen, üzleteliségekkel, jól jövedelmező 12 helyiséggel sarokház. Kisebb házzal elcséreltem helyben vagy Tordán. 300 ezer lejt betáblázásra keresek. Str. Nauva (Uj-utca) 27. Kövartelep.

VESZÉK legdrágább áron ruhát és festék felelősséggel minden színre bőrkabátot. Jakab Adolf, Széchenyi-tér 23. szuterin.

MINDEN ASSZONY BUSZKESÉGE a szép lakás. Miként teheti azt kedves és kellemes a legegyszerűbb eszközökkel? Erre tanít meg az Athenaeum Füzetek legújabb száma: Szeresd az otthonodat. Ára 62 lei kapható Lepage könyvkereskedésben. Cluj-Kolozsvár. Küldje be az árát bélyegeken és Lepage franko küldi.

Kiadó lakás

ÖTSZOBÁS MODERN lakás kiadó, Fischer üvegudvar, Cluj, Reg. Ferdinand 6. I. emelet.

2 SZOBA, konyha, fürdőszoba kiadó a Kiss-utcában. Értekezni Malom-u. 7.

ÚJ HÁZBAN azonnal beköltözhető 2 szoba konyhás és 1 szoba konyhás, fürdőszobás komfortos lakások kiadók. Mărăsesti (Krizbai-utca) 25. Bérbeadás Ratiu (Kötő-utca) 3.

PEKÉSÉG kiadó, ugyanott bolthelység a Kiss-utcában. Értekezni Malom-utca 7.

BUTOROZOTT szoba 1—2 személynek olcsón kiadó. Főter 9., földszint 4. jobbra.

EGY szoba, konyha kiadó a Kiss-utcában. Értekezni Malom-u. 7.

Kötött-szövöttáru

Blatt kötött és szövött áruk gyári lerakata, ahol legolcsóbban szerezhet be harisnyát, keztyűt és kötött árut. Főter 13.

Edény-üveg

Moskovits és Társa konyhafel-szerelési cikkek, üveg és porcellán áruk. Alpacca evőeszközök. Calea Regele Ferdinand. Főpostával szemben.

Könyv-papír

Keszev Albert Könyv- és papír-kereskedése, anti-quariuma és nyomdai munkák felvételi helye, Piața Unirii (Főter) 1.

Lepage könyv, zenemű, (kotta), papír, iskolakönyvek, írásszerek, rajzműszer, füzetek stb. áruháza. Kérjen jegyzékeket.

Asszonyok réme

Irta Otto Wurm

(202)

— De, méltóságos uram, bocsásson meg, ez kész vesztemet okozná, — nyöszörgött panaszosan a vén himpellér. — Gondoljon csak méltóságod arra a majdnem halálos verésre, amelyet nemrégiben kaptam... Aztán beledobtak a csatornába... Legutóbb pedig a kényembe kerültem. Ha akkor meg nem menekülök, bizony most már végem volna.

A báró gunyosan mosolygott, majd meg dühösen kiáltott bizalmasára.

— Megérdemelte volna. És ön tán azt hiszi, hogy én most majd hizlalni fogom, mert régebben nekem apróbb szolgálatokat tett? Arról szó sincs, jó ember. Semmiért én is csak — semmit adok. Ha ön nem lát valami eredményes fogás után, akkor fölmondunk egymásnak.

Trankony alattomban dühös pillantást vetett a báróra.

— De ha az életembe kerülne, mit érek akkor. — Azok a kiméletlen legények lépten-nyomon megfigyelnek engem. Ugy érzem magam, mintha el volnék árulva és nincs sehol egy percnyi nyugalom sem.

— Ostobaság! — gunyolódott a báró bosszusan.

— Ah, méltóságos uram, bárcsak ostobaság volna, de fájdalom, nagyon is igaz, hogy ezek a titokzatos férfiak minden tervemet tönkreteszik.

A báró nem válaszolt.

Ő maga sem értette a dolgot, de mégsem hitte, hogy a retteget Bill keze müködnék közre itten. Nem is hitte, hogy ez a férfi valóban létezik, hanem legfőljbbe azt, hogy egynehány csavargó ezen hamis név alatt követi el gázságait.

Hát talán lemondjon megszokott vidám életéről?

Nem! Soha!

Báró Thuróczy csak azt tudta jól, hogy senki mást sem találhat, aki oly hasznavehető legyen, mint Trankay.

Tehát nem volt mit tennie, mint türelmesen várni, míg Trankay újra bátorságot nyer és merész játékát újra megkezdi.

De nem. Ő tudta, micsoda mérges magvakat ültetett el. Most remélhette, hogy Any jobb indulattal lesz iránta, ha házassági ígéretet tesz neki.

— Trankay — mondá — el fogjuk hagyni egy időre Bécsset.

Az öreg erősen figyelni kezdett.

— Ah, ez igazán derék eszme, méltóságos uram. Nehány hónapra elutazhatunk Glasgowban, vagy Brininghamban. Oda nem fognak követni üldözőim.

— Szerbiába utazunk — mondá a báró.

— Szerbiába? Persze a fővárosába, Belgrádba? De hát mit keresünk ott? Ismerem ezt a helyet már régebbi idők-lől.

— Ostoba beszéd! — szakította őt félbe Thuróczy. — Ne fecsegenj annyit. Le fogunk telepedni a Duna-mellékére, oda ahol a — szép Schischá Any lakik.

Trankony szemei villogtak.

— Ahá! Értem már, csak hogy Any kisasszony már igen gazdag.

— Nagyon helyes. Hisz éppen azért fogok neki házassági ígéretet tenni.

Az öreg elégedetten dörzsölte a kezét.

— Pompán, nagyon pompás! Akkor megint nemsokára alkalmunk nyílik egy erkölcsös nő erényeit kipróbálni és azután, oh, akkorra már gondoskodom méltóságod számára másról.

A báró hízogően nevetett.

Felelős szerkesztő:

WOJTCZKY-KELEMEN GYULA